

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN****INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES****INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS****Neue Jahresgebühren in Schweden**

Die in Spalte 2 der "Übersicht über die in den Vertragsstaaten zu beachtenden Rechtsvorschriften und Erfordernisse für die Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente" (ABl. 10/1980, S. 363) für Schweden angegebenen Jahresgebühren sind mit Wirkung ab 1. Februar 1981 wie folgt geändert worden:

Jahr	Höhe der Gebühren	
	skr	Jahr
1.	200	11.
2.	200	12.
3.	300	13.
4.	300	14.
5.	400	15.
6.	400	16.
7.	700	17.
8.	700	18.
9.	900	19.
10.	900	20.

**New renewal fees in Sweden**

The renewal fees for Sweden specified in column 2 of the "Synopsis of the legal provisions to be observed and requirements to be met in the Contracting States regarding the payment of renewal fees for European patents" (OJ 10/1980, p. 369) have been amended as follows with effect from 1 February 1981:

Amount of fees	
Year	skr
1st	200
2nd	200
3rd	300
4th	300
5th	400
6th	400
7th	700
8th	700
9th	900
10th	900

**Nouvelles taxes annuelles en Suède**

Les taxes annuelles relatives à la Suède publiées dans la colonne 2 du "Tableau récapitulatif des dispositions légales et des conditions à observer dans les Etats contractants en ce qui concerne le paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens" (J.O. n° 10/1980, p. 379) ont été modifiées comme suit à compter du 1er février 1981:

Montant des taxes			
année	skr	année	skr
1 ère	200	11ème	1200
2ème	200	12ème	1200
3ème	300	13ème	1500
4ème	300	14ème	1500
5ème	400	15ème	1900
6ème	400	16ème	1900
7ème	700	17ème	2300
8ème	700	18ème	2300
9ème	900	19ème	2700
10ème	900	20ème	2700

**Bundesrepublik Deutschland****Federal Republic of Germany****République fédérale d'Allemagne****Inkrafttreten des Gemeinschaftspatentgesetzes**

Am 1. Januar 1981 ist das Gesetz über das Gemeinschaftspatent und zur Änderung patentrechtlicher Vorschriften (GPatG) vom 26.7.1979 (BGBl.1979 I 1269) in seinen wesentlichen Teilen in Kraft getreten. Damit ist die in engem Zusammenhang mit der Schaffung des Europäischen Patentsystems stehende Reform des deutschen Patentrechts im wesentlichen abgeschlossen. Allein die zur Ausführung des Gemeinschaftspatentübereinkommens (GpÜ) erlassenen Bestimmungen (Art. 1 Absätze 1—3, Art. 2 bis 7 GPatG) werden erst zusammen mit dem GpÜ in Kraft treten. Im Anschluß an die bereits früher im Amtsblatt veröffentlichten Beiträge über die Rechtsentwicklung in der Bundesrepublik Deutschland (ABl.1979, 51ff.; 1979, 391; 1980, 146f.) soll die nachstehende Übersicht zur Information über die wichtigsten Änderungen des deutschen Patentgesetzes dienen, insbesondere soweit diese auch für europäische Patentanmeldungen und Patente von Bedeutung sind.

Das Patentgesetz ist unter Berücksich-

**Entry into force of the Community Patent Law**

On 1 January 1981 the main provisions of the Law of 26 July 1979 concerning the Community Patent and amending Certain Provisions of Patent Law (GPatG) (BGBl. 1979 I 1269) entered into force. The reform of German patent law, which was closely associated with the creation of the European patent system, has thus been largely completed, the sole exception being the provisions enacted for applying the Community Patent Convention (CPC) (art. 1 (1)-(3), Arts. 2 to 7 GPatG) which will only enter into force together with the CPC. Further to the items published in earlier issues of the Official Journal concerning legal developments in the Federal Republic of Germany (OJ 1979, p. 51 et seq; 1979, p.391; 1980, p. 146 et seq.) the following summary is being provided to draw attention to the main changes in the German Patent Law (PatG), especially those affecting European patent applications and patents.

The new version of the Patent Law, incorporating all the amendments made since its publication on 2 January 1968

**Entrée en vigueur de la loi sur le brevet communautaire**

Le 1<sup>er</sup> janvier 1981, la loi sur le brevet communautaire et portant modification des dispositions en matière de brevets (ci-après dénommée GPatG) du 26 juillet 1979 (Bundesgesetzblatt 1979, I, p. 1269) est entrée en vigueur dans ses parties essentielles. Ainsi s'achève en substance la réforme du droit allemand sur les brevets, étroitement liée à l'institution du système du brevet européen. Seules les dispositions arrêtées pour l'exécution de la Convention sur le brevet communautaire (CBC) [article 1, paragraphes 1 à 3 et articles 2 à 7 de la loi sur le brevet communautaire (GPatG)] n'entreront pas en vigueur avant l'entrée en vigueur de la CBC. Faisant suite aux informations déjà publiées au Journal officiel et relatives à l'évolution de la législation en République fédérale d'Allemagne (J.O. 1979, p. 51 et sqq.; 1979, p. 391; 1980, p. 146 et sqq.), les commentaires figurant ci-après ont pour but de renseigner sur les principales modifications apportées à la loi allemande sur les brevets (ci-après dénommée PatG), notamment dans la mesure où celles-ci

tigung aller seit der Bekanntmachung vom 2. Januar 1968 (BGBl. 1968 I 1) erfolgten Änderungen mit neuer Paragraphenfolge durch Bekanntmachung des Bundesministers der Justiz vom 16. Dezember 1980 (BGBl. 1981 I 1) neu gefaßt worden. Die zitierten Paragraphen sind dieser Neufassung entsprechend bezeichnet.

### **1. Wirkung des Patents: Art. 8 Nr. 3 und 4 GPatG; §§9,11 PatG**

Der Wortlaut von §9 wurde an Artikel 29 GPÜ angepaßt. Er stellt klar, daß das Patent nicht nur ein Verbotswort begründet, sondern dem Patentinhaber ein ausschließliches Benutzungsrecht gewährt. Der neue § 11 entspricht Art. 31 GPÜ und schränkt die Wirkung des Patents über die bisher geltende Regelung hinaus ein. Sie erstreckt sich danach insbesondere nicht auf Handlungen, die im privaten Bereich zu nichtgewerblichen Zwecken vorgenommen werden, auf Handlungen zu Versuchszwecken und auf die Einzelzubereitung von Arzneimitteln in Apotheken aufgrund ärztlicher Verordnung.

### **2. Mittelbare Patentverletzung: Art. 8 Nr. 4 GPatG; §10 PatG**

Das Rechtsinstitut der sogenannten mittelbaren Patentverletzung ist in Übernahme von Art. 30 GPÜ erstmals gesetzlich geregelt worden. Das Patent hat nun auch die Wirkung, daß es jedem Dritten verboten ist, ohne Zustimmung des Patentinhabers anderen als zur Benutzung der Erfindung berechtigten Personen Mittel, die sich auf ein wesentliches Element der Erfindung beziehen, zur Benutzung der Erfindung anzubieten oder zu liefern, wenn der Dritte weiß oder es aufgrund der Umstände offensichtlich ist, daß diese Mittel dazu geeignet und bestimmt sind, für die Benutzung der Erfindung verwendet zu werden. Im Gegensatz zum bisherigen Recht stellt die mittelbare Benutzung der patentierten Erfindung auch dann eine Patentverletzung dar, wenn eine unmittelbare Benutzung der patentierten Erfindung durch die belieferte Person (§§9, 11 PatG) nicht vorliegt.

### **3. Lizenzen: Art. 8 Nr. 6 GPatG; § 15 PatG**

Mit §15 Absatz 2 ist erstmals eine Vorschrift über die Lizenzvergabe in das Patentgesetz aufgenommen worden. Sie entspricht inhaltlich Art. 43 Absätze 1 und 2 GPÜ sowie den in deutscher Rechtspraxis bereits bisher entwickelten Grundsätzen und hat daher vornehmlich klarstellende Bedeutung.

(BGBl. 1968 I 1) and with the sections presented in the new sequence, is consolidated by virtue of the announcement of the Federal Minister of Justice of 16 December 1980 (BGBl. 1981 I 1). The Sections cited below correspond to those in the new version.

### **1. Effect of the patent: Art. 8, points 3 and 4, GPatG; Sections 9, 11 PatG**

The text of Section 9 has been aligned with Article 29 CPC and makes it clear that the patent not merely gives rise to a right of prohibition but confers on the proprietor an exclusive right of use. The new Section 11 corresponds to Art. 31 CPC and limits the effect of the patent to a greater extent than hitherto. In particular, its effects do not extend to acts done privately and for non-commercial purposes, acts done for experimental purposes and the preparation for individual cases in a pharmacy of medicines in accordance with a medical prescription.

### **2. Contributory infringement: Art. 8, point 4, GPatG; Section 10 PatG**

The legal concept known as contributory infringement, taken from Article 30 CPC, has been introduced into the law for the first time. A patent now has the additional effect of preventing all third parties not having the consent of the proprietor from supplying or offering to supply a person, other than a party entitled to exploit the patented invention with means, relating to an essential element of the invention, for putting it into effect, when the third party knows, or it is obvious in the circumstances, that these means are suitable and intended for putting the invention into effect. In contrast to the law as it stood hitherto, indirect use of the patented invention constitutes an infringement of the patent, even if there is no direct use of the invention by the person supplied (Sections 9, 11, PatG).

### **3. Licences: Art. 8, point 6, GPatG; Section 15 PatG**

For the first time, in Section 15, paragraph 2, a provision on licensing has been included in the Patent Law. It corresponds substantively to Art. 43, paragraphs 1 and 2, CPC as well as to the principles that have already emerged in the practical application of German law, so that its function is basically to clarify the situation.

concernent également les demandes et les brevets européens.

Le nouveau texte de la loi sur les brevets, dont les articles ont reçu une nouvelle numérotation et qui a été promulgué en vertu de la communication du ministre fédéral de la Justice le 16 décembre 1980 (Bundesgesetzblatt 1981, I, p. 1), tient compte de toutes les modifications apportées à cette loi depuis sa promulgation le 2 janvier 1968 (Bundesgesetzblatt 1968, I p. 1). La numérotation reprise ci-dessous est celle du nouveau texte de la loi.

### **1. Effets du brevet: article 8, points 3 et 4 GPatG; articles 9 et 11 PatG**

Le texte de l'article 9 PatG a été adapté au texte de l'article 29 de la CBC. Il établit clairement que le brevet non seulement fonde un droit d'interdiction, mais confère à son titulaire un droit exclusif d'exploitation.

Le nouvel article 11 PatG correspond à l'article 31 de la CBC et impose aux effets du brevet une limitation qui dépasse celle prévue par la réglementation applicable jusqu'à présent. Ainsi, ces effets ne s'étendent notamment pas aux actes accomplis dans un cadre privé et à des fins non commerciales, aux actes accomplis à titre expérimental et à la préparation de médicaments faite par unité dans les officines de pharmacie, sur ordonnance médicale.

### **2. Contrefaçon indirecte: article 8, point 4 GPatG; article 10 PatG**

L'institution juridique de la contrefaçon dite "indirecte" a été pour la première fois légalement définie en reprenant dans la nouvelle loi l'article 30 de la CBC. Le brevet confère désormais également le droit d'interdire à tout tiers, en l'absence du consentement du titulaire du brevet, la livraison ou l'offre de livraison, à une personne autre que celle habilitée à exploiter l'invention, des moyens de mise en œuvre de cette invention se rapportant à un élément essentiel de celle-ci, lorsque le tiers sait ou lorsque les circonstances rendent évident que ces moyens sont aptes et destinés à cette mise en œuvre. Contrairement au droit applicable jusqu'à présent, l'exploitation indirecte de l'invention brevetée constitue également une contrefaçon dans le cas où la personne recevant la livraison ne procède pas à une exploitation directe (articles 9 et 11 PatG).

### **3. Licences: article 8, point 6 GPatG; article 15 PatG**

La loi sur les brevets comporte pour la première fois, à l'article 15, paragraphe 2, une disposition relative à la concession d'une licence. Cette disposition correspond, sur le fond, à l'article 43, paragraphes 1 et 2 de la CBC ainsi qu'aux principes déjà établis jusqu'ici dans la pratique juridique allemande, et a par conséquent essentiellement pour objet de préciser la situation.

#### 4. Zahlung von Jahresgebühren: Art.8 Nr.8 GPatG; §17 PatG

Fälligkeitstag der Jahresgebühren ist jetzt entsprechend Regel 37 Absatz 1 EPÜ der letzte Tag des Monats, der dem Anmeldemonat entspricht.

Wie bisher versendet das Deutsche Patentamt nach Ablauf der 2-Monatsfrist für die Zahlung der Jahresgebühr eine Gebührennachricht. Danach kann die Jahresgebühr zusammen mit einem Zuschlag nach Tarif (10% des fälligen Betrags) nunmehr noch innerhalb von 4 Monaten nach Ablauf des Monats entrichtet werden, in dem die Gebührennachricht zugestellt worden ist (vgl. hierzu auch ABI. 10/80, S. 360).

#### 5. Stundung von Jahresgebühren Art.8 Nr.9 GPatG; §18 PatG

Jahresgebühren für das dritte bis zwölfte Jahr können bis zum Beginn des 13. Patentjahres gestundet werden.

#### 6. Zusammenfassung: Art.8 Nr.20 GPatG; §36 PatG

In Anlehnung an die in Art.85 und Regel 33 EPÜ getroffene Regelung verlangt die neu in das PatG aufgenommene Vorschrift des § 36 PatG, daß der Anmeldung eine Zusammenfassung, die ausschließlich der technischen Unterrichtung dient, beizufügen oder bis zum Ablauf von 15 Monaten nach dem Anmelde- bzw. Prioritätstag nachzureichen ist. Anders als im Europäischen Patentübereinkommen unterliegt die Zusammenfassung aber nicht der vollen Prüfung, sondern nur der Offensichtlichkeitsprüfung nach § 42 PatG.

#### 7. "Innere Priorität": Art.8 Nr.20 GPatG; §40 PatG

Für eine inländische Patentanmeldung konnte bisher nur die Priorität einer ausländischen Voranmeldung in Anspruch genommen werden.

In Anlehnung an Vorbilder im britischen und niederländischen Patentrecht sowie mit Rücksicht auf die durch Art.87 EPÜ bereits geschaffene Möglichkeit ist nun auch im deutschen Patentgesetz eine Regelung über die sogenannte "innere Priorität" eingeführt worden. Danach kann für alle ab 2. Januar 1981 eingereichten Anmeldungen die Priorität einer früheren beim Deutschen Patentamt eingereichten Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung in Anspruch genommen werden, wenn die Anmeldung dieselbe Erfindung betrifft und innerhalb von 12 Monaten nach dem Anmeldetag der früheren Anmeldung vorgenommen wird.

Dieses Prioritätsrecht wird jedoch nicht

#### 4. Payment of renewal fees: Art. 8, point 8, GPatG; Section 17 PatG

The due date for payment of the renewal fees is now the last day of the month containing the anniversary of the date of filing, as under Rule 37, paragraph 1, EPC.

As heretofore, the German Patent Office will issue a fee reminder upon expiry of the 2-month period for payment of the renewal fee, following which the renewal fee can henceforth still be paid, together with a surcharge laid down in the schedule (10% of the amount due), within 4 months after the end of the month in which the fee reminder was communicated (cf. also OJ 10/80, p. 367).

#### 5. Deferred payment of renewal fees: Art. 8, point 9, GPatG; Section 18 PatG

In the case of renewal fees for the 3rd until the 12th year, a deferment may be granted until the beginning of the 13th patent year.

#### 6. Abstract: Art. 8, point 20, GPatG; Section 36 PatG

In line with the requirement laid down in Art. 85 and Rule 33 EPC, the provision in Section 36 PatG, which is new to the Patent Law, prescribes that an abstract, intended exclusively for technical information purposes, must accompany the application or be filed up to the end of 15 months after the date of filing or of priority. In contrast, however, to the provisions of the European Patent Convention, the abstract does not have to undergo the full examination but only the examination for obvious deficiencies pursuant to Section 42 PatG.

#### 7. "Domestic priority": Art. 8, point 20, GPatG; Section 40 PatG

Hitherto, only the priority of a previous foreign application could be claimed for a domestic patent application.

On the model of British and Netherlands patent law and in view of the possibility already created by Art. 87 EPC, a provision on "domestic priority" has now also been included in the German Patent Law. Thus, in the case of all applications filed on or after 2 January 1981, the priority of an earlier application for a patent or for the registration of a utility model filed with the German Patent Office can now be claimed if the application concerns the same invention and is filed within 12 months after the date of filing of the earlier application.

Such priority is not, however, granted if a domestic or foreign priority has already been claimed for the earlier application.

#### 4. Paiement des taxes annuelles: article 8, point 8 GPatG; article 17 PatG

Le jour d'échéance des taxes annuelles est désormais, conformément à la règle 37, paragraphe 1 de la CBE, fixé au dernier jour du mois de la date anniversaire du dépôt de la demande. L'Office allemand des brevets continuera à adresser comme jusqu'à présent aux intéressés un rappel concernant le paiement de la taxe annuelle, après l'expiration du délai de deux mois prévu pour ce paiement. Dorénavant, la taxe annuelle pourra ensuite être encore acquittée moyennant paiement d'une surtaxe conforme au barème des taxes (10% du montant dû), dans un délai de quatre mois à compter de la fin du mois dans le courant duquel le rappel de l'Office allemand des brevets a été signifié (cf. également J.O. n° 10/1980, p. 371).

#### 5. Délai supplémentaire pour le paiement des taxes annuelles: article 8, point 9 GPatG; article 18 PatG

Le délai de paiement des taxes annuelles dues à partir de la troisième et jusqu'à la douzième année peut être prorogé jusqu'au début de la treizième année/brevet.

#### 6. Abrégé: article 8, point 20 GPatG; article 36 PatG

La nouvelle prescription reprise dans l'article 36 PatG dispose, par analogie avec la réglementation prévue par l'article 85 et la règle 33 de la CBE, qu'un abrégé, servant exclusivement à des fins d'information technique, doit être joint à la demande ou parvenir à l'Office allemand des brevets dans un délai de quinze mois à compter du dépôt ou de la date de priorité. Toutefois, à la différence de ce qui est prévu dans la Convention sur le brevet européen, l'abrégé ne fait pas l'objet de l'examen complet, mais seulement de l'examen quant à l'évidence de certaines irrégularités en vertu de l'article 42 PatG.

#### 7. "Priorité interne": article 8, point 20 GPatG; article 40 PatG

En matière de priorité, une demande de brevet national ne pouvait jusqu'ici revendiquer que la priorité d'une demande étrangère antérieure.

Par analogie avec les modèles fournis par le droit britannique et le droit néerlandais des brevets et compte tenu de la possibilité ouverte par l'article 87 de la CBE, une nouvelle disposition relative à la priorité dite "interne" a été désormais également introduite dans la loi allemande sur les brevets. Cette disposition prévoit que toute demande déposée à partir du 2 janvier 1981 peut revendiquer la priorité d'une demande antérieure de brevet ou de modèle d'utilité déposée auprès de l'Office allemand des brevets lorsqu'elle a pour objet la même invention et qu'elle est déposée dans un délai de douze mois à compter de la date de dépôt de la demande antérieure.

gewährt, wenn für die frühere Anmeldung schon eine inländische oder ausländische Priorität in Anspruch genommen worden ist.

Für eine wirksame Prioritätserklärung ist es erforderlich, daß die Priorität innerhalb von 2 Monaten nach dem Anmeldetag der späteren Anmeldung unter Angabe des Aktenzeichens der früheren Anmeldung und Einreichung einer Abschrift dieser Anmeldung beansprucht wird.

Liegt eine wirksame Prioritätserklärung vor und ist die frühere Anmeldung noch beim Deutschen Patentamt anhängig, so gilt diese Anmeldung mit der Abgabe der Prioritätserklärung als zurückgenommen.

Da eine europäische Patentanmeldung, deren Anmeldetag feststeht, in den benannten Vertragsstaaten die Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Hinterlegung hat (Artikel 66 EPÜ), ist es möglich, die Priorität einer europäischen Patentanmeldung, in der die Bundesrepublik Deutschland benannt ist, in Anspruch zu nehmen.

#### **8. Einspruchsverfahren: Art. 8 Nr. 27 und 35 GPatG; §§49, 59—62 PatG**

In Anpassung an das Verfahren nach dem Europäischen Patentübereinkommen wird nun auch das Einspruchsverfahren vor dem Deutschen Patentamt nach der Erteilung des Patents durchgeführt. Die Einspruchsfrist beträgt 3 Monate nach Veröffentlichung der Patenterteilung im Patentblatt.

Die Neugestaltung des Einspruchsverfahrens hat zur Folge, daß die Bekanntmachung der Anmeldung und damit die Veröffentlichung einer Auslegeschrift (DAS) entfällt. Auch im deutschen Patenterteilungsverfahren wird es daher künftig nur mehr zwei Veröffentlichungen geben: die Offenlegungsschrift (DOS) und die Patentschrift (DPS).

An Stelle der bisherigen Bekanntmachungsgebühr wird eine Patenterteilungsgebühr erhoben, die DM 150,- beträgt.

Alle für das neu geregelte Einspruchsverfahren maßgebenden Vorschriften des Patentgesetzes in der Fassung des Gemeinschaftspatentgesetzes finden auch für bereits anhängige Patentanmeldungen Anwendung, deren Bekanntmachung am 1.1. 1981 noch nicht beschlossen worden war (vgl. Art. 12 Absatz 4 GPatG).

#### **9. Nichtigkeitsverfahren: Art. 8 Nr. 12 und 45 GPatG; §§22 und 81 PatG**

In Übernahme der bereits für europäische Patente geltenden Regelung (vgl. Art. 138 EPÜ; Art. II § 6 Gesetz über internationale Patentübereinkommen) ist die Erweiterung des Schutzbereichs des Patents nunmehr auch Nichtigkeitsgrund für vom DPA erteilte Patente.

Klage auf Nichtigerklärung des Patents kann nicht erhoben werden, solange

In order to be valid, the priority claim must be filed within 2 months after the date of filing of the later application and must state the file number of the earlier application and be accompanied by a copy of that application.

If priority has been validly claimed and the earlier application is still pending at the German Patent Office, that application is deemed to be withdrawn upon filing of the priority claim.

Since a European patent application which has been accorded a date of filing is equivalent in the designated Contracting States to a regular national filing (Article 66 EPC), the priority of a European patent application in which the Federal Republic of Germany has been designated, can be claimed.

#### **8. Opposition procedure: Art. 8, points 27 and 35, GPatG; Sections 49 and 59—62 PatG**

In line with the procedure applicable under the European Patent Convention, the opposition procedure before the German Patent Office will now also take place after grant of the patent. The period for opposition is 3 months after publication of the patent grant in the Patent Bulletin.

As a result of this change in the opposition procedure, the publication of the examined application (Auslegeschrift—DAS) will now cease. Consequently, in the German procedure, too, there will in future be only two publications: the unexamined application (Offenlegungsschrift-DOS) and the patent specification (DPS).

The publication fee will be replaced by a patent grant fee of DM 150.

All the provisions of the Patent Law governing the revised opposition procedure as laid down in the Community Patent Law also apply to patent applications already pending for which the decision to publish was still outstanding on 1 January 1981 (cf. Art. 12, paragraph 4, GPatG).

#### **9. Revocation procedure: Art. 8, points 12 and 45, GPatG; Sections 22 and 81 PatG**

As in the case of European patents (cf. Art. 138 EPC; Art. II, Section 6, of the Law on International Patent Treaties), extension of the protection conferred by the patent is now also a ground for revocation in the case of patents granted by the German Patent Office.

Actions for revocation of the patent may not be brought for such time as it is still

Ce droit de priorité n'est toutefois pas conféré lorsqu'une priorité nationale ou étrangère a déjà été revendiquée dans la demande antérieure elle-même.

Pour que la déclaration de priorité soit valable, la priorité doit être revendiquée dans un délai de deux mois à compter de la date du dépôt ultérieur, avec indication du numéro du dépôt antérieur et production d'une copie de la demande correspondante.

Dans le cas où la déclaration de priorité est valable, mais la demande antérieure est encore en instance auprès de l'Office allemand des brevets, cette demande est réputée retirée au moment où est produite la déclaration de priorité.

Etant donné qu'une demande de brevet européen à laquelle une date de dépôt a été accordée a, dans les Etats contractants désignés, la valeur d'un dépôt national régulier (article 66 de la CBE), il est possible de revendiquer la priorité d'une demande européenne désignant la République fédérale d'Allemagne.

#### **8. Procédure d'opposition: article 8, points 27 et 35 GPatG; articles 49 et 59 à 62 PatG**

S'alignant sur la procédure prévue par la Convention sur le brevet européen, la procédure d'opposition devant l'Office allemand des brevets se déroule également désormais après la délivrance du brevet. Le délai d'opposition est de trois mois à compter de la publication de la délivrance du brevet dans le bulletin allemand des brevets ("Patentblatt").

Le remaniement de la procédure d'opposition entraîne la suppression de la publication de la demande examinée ("Auslegeschrift"). Par conséquent, la procédure allemande de délivrance des brevets ne prévoit plus désormais que deux publications, à savoir celle de la demande non examinée ("Offenlegungsschrift") et celle du fascicule de brevet.

Une taxe de délivrance du brevet, d'un montant de 150 DM, remplace désormais la taxe de publication de la demande examinée.

Toutes les prescriptions de la loi sur les brevets dans la version de la loi sur le brevet communautaire (GPATG) qui régissent la nouvelle procédure d'opposition remaniée sont également applicables pour les demandes de brevet déjà en instance et dont la publication (publication de la demande examinée) n'avait pas encore fait l'objet d'une décision au 1er janvier 1981 (cf. article 12, paragraphe 4 GPatG).

#### **9. Action en nullité: article 8, points 12 et 45 GPatG; articles 22 et 81 PatG**

Reprenant la réglementation existant déjà pour les brevets européens (cf. article 138 de la CBE; titre II, article 6 loi sur les traités internationaux en matière de brevets), l'extension de la protection conférée par le brevet constitue désormais également un motif de nullité affectant les brevets délivrés par l'Office allemand des brevets.

noch Einspruch eingelegt werden kann oder ein Einspruchsverfahren anhängig ist.

possible to file notice of opposition or while opposition proceedings are still pending.

Il n'est pas possible d'introduire une action en nullité du brevet tant qu'une opposition peut encore être formée ou qu'une procédure d'opposition est en cours.

#### 10. Übergangsbestimmungen: Art.12 GPatG

Mit Ausnahme der für das Einspruchsverfahren geltenden Vorschriften (vgl. oben Nr.8) sind die am 1.1.1981 in Kraft getretenen Änderungen des Patentgesetzes durch das Gemeinschaftspatentgesetz nicht auf die bereits vor dem 1.1.1981 beim Deutschen Patentamt eingereichten Anmeldungen und die darauf erteilten Patente oder eingetragenen Gebrauchsmuster anzuwenden; insoweit verbleibt ???bei den bisher geltenden Vorschriften, — d.h. insbesondere auch bei den durch das Gesetz über internationale Patentübereinkommen von 1976 neu gefaßten und am 1. Januar 1978 in Kraft getretenen Bestimmungen des Patentgesetzes (vgl. dazu ABl. 1979, 55f. und ABl. 1980, 146f.). Die am 1.1.1981 in Kraft getretenen Änderungen des Patentgesetzes gelten mithin erst für diejenigen europäischen, mit Wirkung für die Bundesrepublik erteilten Patente, die auf nach dem 1.1.1981 eingereichte europäische Patentanmeldungen erteilt werden.

#### 10. Transitional provisions: Art. 12 GPatG

With the exception of the provisions governing the opposition procedure (cf. point 8 above), the amendments to the Patent Law brought about by the Community Patent Law and which entered into force on 1 January 1981 do not apply to applications already filed with the German Patent Office before 1 January 1981 or to patents granted or utility models registered on the basis of such applications; in such cases the previous provisions continue to apply, i.e. especially those provisions of the Patent Law, amended by the 1976 Law on International Patent Treaties, which entered into force on 1 January 1978 (cf. OJ 1979, p. 55 et seq. and OJ 1980, p. 146 et seq.). Consequently, the amendments to the Patent Law which entered into force on 1 January 1981 will apply only to European patents granted with effect for the Federal Republic of Germany on the basis of European patent applications filed after 1 January 1981.

#### 10. Dispositions transitoires: article 12 GPatG

A l'exception des prescriptions concernant la procédure d'opposition (cf. point 8 supra), les dispositions de la loi sur les brevets modifiées par la loi sur le brevet communautaire et entrées en vigueur le 1er janvier 1981 ne s'appliquent pas aux demandes déjà déposées auprès de l'Office allemand des brevets avant le 1er janvier 1981 non plus qu'aux brevets délivrés ou aux modèles d'utilité enregistrés sur la base de ces demandes. Pour de tels cas, les dispositions prévues jusqu'ici, c'est-à-dire notamment celles modifiées par la loi sur les traités internationaux en matière de brevets de 1976 et entrées en vigueur le 1er janvier 1978 demeurent applicables (cf. J.O. 1979, p. 55 et sqq., et 1980, p. 146 et sqq.). Les modifications de la loi sur les brevets entrées en vigueur le 1er janvier 1981 ne commenceront par conséquent à être applicables que pour les brevets européens produisant des effets en République fédérale d'Allemagne et délivrés sur la base de demandes européennes déposées à compter du 2 janvier 1981.

### INTERNATIONALE VERTRÄGE

#### Hinweis für PCT-Anmelder für den Schriftverkehr mit dem EPA betreffend Internationale Anmeldungen

Am 1. Oktober 1980 ist die neue Regel 92.4 PCT in Kraft getreten. Nach dieser Regel kann nach Einreichung der internationalen Anmeldung jedes Schriftstück mittels Telegraph, Fernschreiber oder ähnlicher Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung übermittelt werden, sofern das nationale oder regionale Amt, für das die Schriftstücke bestimmt sind, dem Internationalen Büro der WIPO mitgeteilt hat, mit welchen Einrichtungen die erwähnten Schriftstücke eingereicht werden können. Ein auf diese Weise übermitteltes Schriftstück gilt als in der Form der Regeln 11.14 und 92.1 Absatz a PCT und als an dem Tag eingereicht, an dem es durch die oben genannten Einrichtungen übermittelt worden ist, sofern innerhalb von 14 Tagen nach einer solchen Übermittlung sein Inhalt in der vorgeschriebenen Form bestätigt wird; anderenfalls gilt die Mitteilung als nicht erfolgt.

Der Präsident des EPA hat deshalb dem Generaldirektor der WIPO eine Mitteilung nach Regel 92.4 Absatz b PCT übermittelt, derzufolge die Anmelder nach Einreichung der internationalen Patentanmeldung dem EPA Schriftstücke mittels Telegraph und Fernschreiber übermitteln können. Es handelt

### INTERNATIONAL TREATIES

#### Information for PCT applicants concerning correspondence addressed to the EPO regarding international applications

On 1 October 1980, the new Rule 92.4 PCT entered into force. Under this Rule, any document subsequent to the filing of the international application may be sent by telegraph or teleprinter or by any other means of communication, provided that the national or regional Office to which the documents may be sent has notified the International Bureau of WIPO of the means of communication by which it is prepared to receive such documents. Any such document so sent is considered to have been submitted in a form complying with the requirements of Rules 11.14 and 92.1 (a) PCT on the day it was communicated by the means mentioned above, provided that, within 14 days after being so communicated, its contents are furnished in that form; if not so furnished, the document is considered not to have been sent.

Consequently, the President of the EPO has addressed to the Director General of WIPO a notification pursuant to Rule 92.4 (b) PCT according to which the means of communication which may be used by applicants for sending any document, subsequent to the filing of the international patent application, to the EPO are telegraph and teleprinter. These are the same means of com-

### TRAITES INTERNATIONAUX

#### Avis aux déposants PCT concernant la correspondance adressée à l'OEB relative aux demandes internationales

En date du 1er octobre 1980, est entrée en vigueur la nouvelle règle 92.4 du PCT. En vertu de cette règle, tout document postérieur au dépôt de la demande internationale peut être adressé par télégraphe ou téléimprimeur ou par tout autre moyen de communication, dans la mesure où l'office national ou régional auquel les documents sont susceptibles d'être adressés a notifié au Bureau international de l'OMPI les moyens de communication dont il dispose pour recevoir lesdits documents. Tout document ainsi envoyé est considéré comme ayant été soumis sous une forme répondant aux conditions visées aux règles 11.14 et 92.1a) du PCT le jour où il a été communiqué par les moyens indiqués ci-dessus, pourvu que, dans un délai de quatorze jours après avoir été ainsi communiqué, son contenu soit confirmé sous une telle forme; à défaut, il est considéré comme n'ayant pas été envoyé.

Par conséquent, le Président de l'OEB a adressé au Directeur général de l'OMPI une notification en vertu de la règle 92.4b) du PCT, et aux termes de laquelle les moyens de communication pouvant être utilisés par les déposants pour adresser tout document à l'OEB pos-